ISSN 1395-0592

Nyt på tværs

Tværkulturelt CENTER

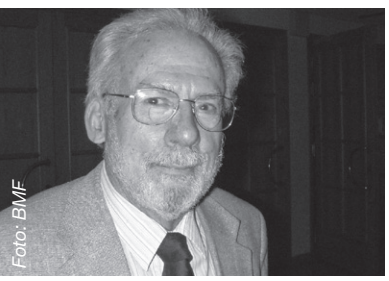
Netværk for tværkulturelt kristent arbejde i Danmark

Nr. 1 – marts 2012 – 18. årgang



Vi har været heldige

Kristen vietnamesisk familie står bag disken i Trung Nguyens café og grillbar i Hirtshals, hvor der både serveres traditionel fast food og hjemmelavede vietnamesiske retter. *Side 3*



Find en muslimsk ven

Interview med amerikansk fredsmægler. *Side 2*

Migration og identitet
Jan Opsal og Kim Lau er hovedtalere på inspirationskonference i København om tro og menighedsliv i en migrationstid. *Side 2*

TEMA: Spil for livet
Ung dansk-indoneser virkeliggør drømmen om en karriere som koncertpianist. *Side 5*

Sammen på tværs
Gudstjenester og mødesteder på 38 sprog. *Side 6*

InspirationsDage for migrantpræster
Derfor tog Martin og Chileshe Mutale med. *Side 7*

Fængselspræsten i Malmø
Ferro Mehmedovic er etnisk albaner fra Montenegro og tidligere muslim. *Side 8*



Venskabsknuder

Digt af Elizabeth Padillo Olsen *Side 4*



Døbt på Vesterbro

Afghanere mødte kristendommen i Danmark. *Side 7*



Fra Afrika til Brønderslev

Ung FN-flygtning drømmer om at blive ingeniør. *Side 7*



Nye fortællinger

Giv de gode drømme næring

Redaktøren har ordet

Danskere og nydanskere i udsatte boligområder lever generelt fredeligt sammen. Det var forsidehistorien i en landsdækkende avis for nylig. Pointen var, at trods mediernes gentagne påstande om det modsatte er virkeligheden ude i boligforeningerne, at de fleste danskere og nydanskere faktisk har et godt forhold til hinanden og hjælper hinanden i hverdagen på tværs af kultur, religion og etnicitet. Det viser de foreløbige konklusioner fra en endnu ikke offentliggjort undersøgelse foretaget af Det Nationale Forskningscenter for Velfærd (SFI).

Historien er interessant af flere grunde. For det første er det sjældent, at medierne interesserer sig for positive historier. Når denne alligevel fik spalteplads, er det fordi det stadig er en udbredt antagelse, at kulturelle og religiøse forskelle nødvendigvis skaber konflikter, og at nydanskere i et boligområde derfor svækker sammenhængskraften. Nu viser det sig så ikke at være tilfældet. Det er en nyhed. Og tilmed en god historie.

For det andet er det en påmindelse om, at nationale fortællinger om os og *de andre* har brug for regelmæssige virkelighedscheck. For måske er *de andre* slet ikke sådan, som vi tror. Men negative prædikater er ikke harmløs ordleg. Forventninger bliver let til selvopfyldende profetier. At det ikke er tilfældet her, er i sig selv en god historie. Men det er også et kraftigt vink om at træde varsomt. Danmarks 580.000 nydanskere har rødder i omkring 200 forskellige lande. Vi er nødt til at lære at leve sammen med mennesker, der er anderledes. Kristendommen fortæller os, at kærlighed til Gud og mennesker driver frygten ud. Lader vi derimod frygten få råderum, kan flygtninge fra borgerkrigen på Balkan fortælle alt om, hvor galt det kan gå.

Derfor må det ikke blive en sovepude, at danskernes tillid til hinanden ifølge forskere er blandt verdens højeste. Først når tilliden omsættes til positive forventninger også til indvandrere og flygtninge, begynder vi at høste de gode frugter. Eftersom fire ud af ti nydanskere har kristen baggrund, er kirken et godt sted at begynde. Spørg ind til hinandens håb og livsdrømme. Tillid er forankret i hverdagserfaringer og vokser ud af opmærksomt nærvær. Når mennesker bliver mødt med tillidsfuld forventning om, at de har noget værdifuldt at bidrage med til fællesskabet, får de gode drømme næring. Samtidig kan mødet med mennesker fra andre verdensdele hjælpe os til at frasortere egne grådige drømme, så der bliver tid og overskud til andres behov.

Dette nummer af *Nyt på tværs* sætter fokus på unge nydanskeres livsdrømme. En ung congolesisk flygtning, en indonesisk koncertpianist og en vietnamesisk grillbarindehaver fortæller om, hvad der har været ledetråden i deres liv. Det er stilfærdige historier om taknemmelige og viljestærke unge, der har oplevet krig og elendighed eller set familien kæmpe for at overvinde fattigdom. Med vidt forskellig livsbagage har de alle oplevet, at nogen troede på dem og viste dem tillid. I dag vover de at sigte højt. For de har lært at hente styrke i troen på, at Gud bærer gennem gode såvel som onde dage.

Nydanskere, der tør drømme gode drømme, er en gave til Danmark og dansk kirkeliv. Samtidig udfordrer de myten om etniske minoriteters manglende integration. For meget tyder på, at det slet ikke står så dårligt til endda.

Birthe Munck-Fairwood

Tværkulturelt Centers forårskonference

MIGRATION OG IDENTITET

OM FAMILIEVÆRDIER, TRO OG TILHØRIGHED

CASE STORIES: KINESISKE MIGRANTMENIGHEDER

16.-17. marts i København

FREDAG d. 16. marts

11.45 Frokost

12.30 **Åbningsgudstjeneste** i Fredens Kirke
Biskop Peter Fischer-Møller, Roskilde Stift

13.15 **Os og de andre: Billedet af den anden**
Docent Jan Opsal, Stavanger

15.00-18.00 Repræsentantskabsmøde

15.00-17.30 Forum for ikke-delegerede
(I) Ære og skam: Familieværdier og generationskriser *Jan Opsal*
(II) Forskelle mellem kinesisk og nordeuropæisk familieliv *Kim Lau*

18.30 Aftensmad

19.45 **Årets Krus – Årets Knus 2012**
Præsentation af årets prismodtager

20.00 **Sådan vokser kinesiske menigheder – Tips fra en nordeuropæisk have**
Kim Lau

21.15 **Aftensang** i Fredens Kirke
Pastor Ron Rentner, Int. Church of Copenhagen

LØRDAG d. 17. marts

8.45 **Morgenbøn** i Fredens Kirke
Migrantpræst Massoud Fouroozandeh

9.30 **Tro og identitet: Kontinuitet og forandring i migrationsprocesser** *Jan Opsal*

10.30 Te/Kaffe

11.00 **Hvem er jeg? Tre migranter fortæller om tro, migration og identitet**
Sygeplejestud. Mediatrice Bizindary Mushimiye, tværkulturel sognemedhjælper Elizabeth Padillo Olesen og migrantpræst Massoud Fouroozandeh

12.30 Frokost

14.00 **Tropehus eller køkkenhave: Er den kinesiske kirke cool?** *Kim Lau*

15.15 Te/Kaffe

15.45 **Gæstens behov er værtens lov: Om migration og gæstfrihed**
Jan Opsal

PRAKTISKE OPLYSNINGER:
Konferencen finder sted i Fredens Kirke, Ryesgade 68, 2100 København Ø. Mulighed for privat indkvartering. Tolkning til/fra dansk/engelsk. Konferenceafgift: 300 kr. Tilmelding: info@tvaerkulturelt-center.dk

HOVEDTALERE:



Jan Opsal er docent ved Misjonshøjskolen i Stavanger, hvor han underviser i kulturmøder, interkulturel kommunikation og konflikthåndtering.



Kim Lau er født i Bristol i England og seniorpræst i Chinese Christian Church i Manchester. Han har en ph.d. i fysiologi fra Cambridge University.



Få en muslimsk ven

Interview med amerikansk fredsmægler

David Shenk er en lille adræt mand med klare øjne, smittende engagement og en varm latter. En af de ting, der har overrasket ham mest gennem et langt liv med samtaler, dialog og international fredsmægling er den gæstfrihed, han til stadighed møder hos sine muslimske samtalepartnere.

– De fleste muslimer vil gerne have kontakt med kristne. Mange længes efter dybe og meningsfulde relationer med os. Når jeg kommer hjem fra en rejse, er det den muslimske grønthandler på hjørnet, der møder mig med et stort smil: "Velkommen hjem, min kære ven David!"

– Derfor opfordrer jeg kristne til at invitere muslimer hjem – og til at tage imod invitationer fra muslimer. Mange kristne er bange for muslimer på grund af den massive negative omtale af islam, islamister og muslimske lande i medierne. Skal denne frygt overvindes, må kristne og muslimer mødes. Der er ingen anden vej.

Inviterede imam på te

Han fortæller om dengang han boede i et muslimsk land og af muslimske venner fik at vide, at en bestemt imam ikke var ham venligt stemt. Vennerne var bekymrede for Shenks sikkerhed og anbefalede, at han holdt lav profil. Men Shenk insisterede på at møde den pågældende imam og invitere ham hjem til te.

– Imamen tog imod invitationen og kom sammen med flere andre fra moskéen. Vi sad i vores stue og drak te og spiste min kones hjemmebagte daddelkager. Jeg svarede på imamens spørgsmål, og han fandt ud af, at selv om vi ikke var teologisk enige, var jeg en gudfrygtig fredens mand. Siden havde vi det bedste forhold til hinanden, fortæller David Shenk.

Han har et uudtømmeligt lager af livsbekræftende historier og underholdende anekdoter om møder og officielle debatter med muslimske verdensledere såvel som lokale muslimer i de mere end hundrede lande, Shenk og hans kone Grace har besøgt gennem mere end 50 år.

Som amerikaner bliver han ofte mødt med fordomme.

– Mange muslimer har svært ved at tro, at jeg kan være en fredens mand, når jeg er amerikaner og kristen. De forbinder kristne amerikanere med alt andet end et budskab om fred. Nogle forbinder stadig korset med korstogenes og senere kristne militsers myrderier. For dem er kristendommen en voldelig religion. Når jeg fortæller, at jeg følger Jesus Kristus, der udtrykkeligt afstod fra at bruge magt og lærte, at vi skal tilgive vores fjender i stedet for at hade dem, er det nyt for mange.

Større forståelse

Når David Shenk skal karakterisere forholdet mellem muslimer og kristne i dag, ser han mange steder voksende villighed til forståelse mellem mennesker, der tidligere betragtede hinanden som fjender.

– Jeg har selv været inviteret til en teologisk dialog med shiitiske lærde i Qom i Iran. For få år siden ville det have været utænkeligt. I Indonesien har jeg set muslimske og kristne ledere blive forsonet, da muslimer så, hvordan de kristne hjalp muslimske ofre for tsunamien. Og efter kirkebombninger i Egypten har vi set, hvordan muslimer har dannet ring om kirker for at beskytte dem mod militante muslimer. Det giver mig håb, når ganske almindelige muslimer tager kraftigt afstand fra militante islamisters ugerninger, og når nogle går i clinch med disse grupper.

– Samtidig ser vi netop nu noget af det værst tænkelige i Nigeria, hvor der længe har været spændinger mellem kristne og muslimer, men hvor en stærk islamistisk terrorgruppe de seneste måneder har spredt frygt og rædsel.

Kristus – verdens håb

David Shenk er ikke i tvivl om, at kristne har noget særligt at bidrage med, når det går galt i religionsmødet.

Spørger man David Shenk, hvordan kristne får kontakt med muslimer, svarer han med et stort smil: "Invitér dem på middag – og lad være med at servere flæskesteg!"

For nylig var den hvidskæggede amerikaner, der er konsulent for religionsmøde i Eastern Mennonite Missions, på skandinavisk besøg som taler på en nordisk konsultation om islam og kristendom i Uppsala. David Shenk er født og opvokset i Tanzania, hvor forældrene var missionærer, har en doktorgrad i religionsvidenskab og har boet 16 år i Somalia og Kenya. I en alder af 75 rejser han stadig verden rundt for at skabe større forståelse mellem kristne og muslimer.

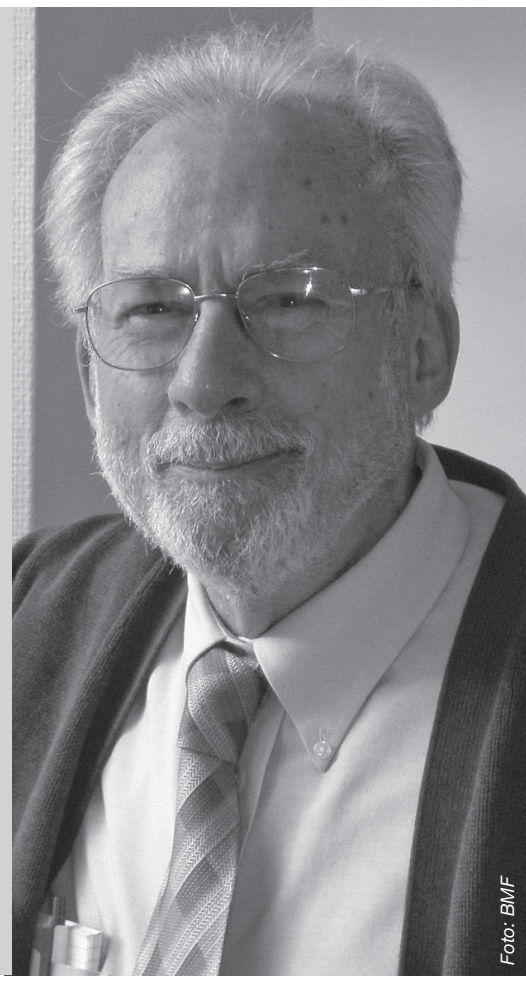


Foto: BMF

– Jeg er helt og fuldt overbevist om, at den korsfæstede Kristus er verdens håb. I Kristus, hans tilgivelse og korsdød findes muligheden for forsoning. Jesus lærer, at vi skal elske vores fjender. Men de kristne er de eneste, der kender dette håb. Derfor skal vi fortælle, hvad vi ved. Det er tragisk, når kristne tier og ikke deler deres håb med verden.

Selv har han altid haft let ved at tale om sin tro.

– Jeg er ikke kaldet til at kritisere eller angribe islam. Derimod fortæller jeg med glæde muslimer og alle andre, hvorfor jeg følger Jesus Kristus. Når muslimer for eksempel spørger, hvordan jeg ser på Muhammed, svarer jeg, at jeg har stor respekt for hans opgør med datidens polyteisme, men at Jesus Kristus, som jeg følger, aldrig brugte magt, og derfor har jeg det svært med Muhammeds brug af sværdet. Gennem årene har mange muslimer sagt til mig, at hvis Gud virkelig er sådan, som kristne siger, så er det godt nyt.

David Shenk peger på, at øget mobilitet og de nye sociale medier giver nye muligheder for at påvirke det muslimske verdenssamfund.

– Hvis muslimer i det kristne Skandinavien bliver mødt med venlighed i et samfund med respekt for religiøs forskellighed, vil det hurtigt blive kendt blandt muslimer ud over verden. Det værste, I kan gøre, er at marginalisere den muslimske befolkning. Alle muslimer har brug for en kristen ven. Og alle kristne har brug for en muslimsk ven. Så ville mange konflikter i verden se anderledes ud. Da jeg sagde dette på et dialogmøde for nylig, kom flere op til mig bagefter og sagde: "Jeg vil gerne være din muslimske ven!" *BMF*

Vi har været heldige

Kristen vietnamesisk familie står bag disken i grillbar i Hirtshals

Der er både traditionel fast food og hjemmelavede vietnamesiske retter på menukortet i Trung Nguyens café og grillbar, der ligger centralt på en befærdet gade få hundrede meter fra havnepladsen i Hirtshals. De vietnamesiske specialiteter sørger hans kone Minh Ha for. Siden parret overtog stedet i 2009, har de opbygget en voksende kundekreds blandt byens fastboende såvel som de mange turister i den nordjyske ferieby. For den vietnamesiske familie giver ikke køb på råvarer og kvalitet – og alle får et smil og en lille snak med på vejen.

Minh Ha er belgisk statsborger og taler flydende fransk. Men de seneste måneder er den 32-årige vietnamesiske kvinde bag disken også blevet bedre til dansk. Parret har fået afslag på familiesammenføring, så hun kan ikke gå på sprogskole. Men hver uge kommer to frivillige sprog-hjælpere fra den lokale kirke på skift og øver danske gloser ved et af de seks borde i det store cafélokale. Og Minh gør gode fremskridt.

– Jeg er rigtig glad for, at de kommer og hjælper mig. Det er svært at lære dansk, når jeg arbejder hele dagen i køkkenet og ikke kan gå på kursus. Nu tør jeg sige lidt mere, fortæller Minh, der allerede forstår meget og sagtens kan tage imod kundernes bestilling.



Foto: BMF

Klassekammerater

Parret har kendt hinanden siden skoletiden i Saigon (Ho Chi Minh City), hvor de var klassekammerater i 8. klasse. Da Minhs forældre senere blev skilt, flyttede hun med sin mor til Belgien. Minh vidste, at klassekammeraten nogle år forinden var kommet til Danmark, og fik hans e-mail. De begyndte at skrive sammen, og Trung rejste til Belgien på besøg. Efterhånden blev det til mange besøg, og en julidag i 2007 blev parret gift i en katolsk kirke i Saigon, hvor de holdt stort traditionelt vietnamesisk bryllup med 600 gæster, fortæller 32-årige Trung.

Inden brylluppet var Minh blevet døbt i en katolsk kirke i Belgien. Hun kommer fra en buddhistisk familie men var tiltrukket af Trungs kristne tro. Han forklarer:

– Vi talte meget om vores tro og hvordan vi skulle leve sammen, hvis vi havde forskellig tro. Hvis vi fik børn – hvordan skulle vi opdrage dem? Jeg er katolik og holder meget af kirken. Jeg har altid tænkt, at jeg er heldig, at mine forældre er katolikker. Da jeg var barn, kom jeg i kirken hver dag. Jeg var messedreng og hjalp ved gudstjenesterne. Det var en stor kirke med 800-900 mennesker og fire messer hver søndag. Vi var mange børn og unge, og der var masser af aktiviteter for os. Det var en god tid. Min tro betyder meget for mig. Så jeg var meget glad for, at Minh gerne ville være katolik. Fordi hun er en pige, var det OK for hendes familie. I en buddhistisk familie er det sønnerne, der har hovedansvar for at ære forfædrene.

Gudstjenester på YouTube

Inden parret overtog grillbaren i Hirtshals for tre år siden, kom de i den katolske kirke i Hjørring. Her er der gudstjeneste på vietnamesisk en gang om måneden.

– Det er godt for os med en vietnamesisk messe, så min kone kan forstå. I kirken er vi 200-250 vietnamesere. Tidligere var der messe på vietnamesisk hver søndag, men nu taler de fleste dansk, så det er ikke længere nødvendigt, fortæller Trung.

Med en søndagsåben grillbar er muligheden for kirkegang i dag meget begrænset. I stedet lytter de til vietnamesiske gudstjenester og bibelundervisning på internet og YouTube.

– Når vi har fri, går vi altid i kirke. Og så lærer vi meget fra YouTube om, hvordan man lever livet som kristen. Jeg lærer også min kone, hvordan vi kan bede til Gud. Vi har en vietnamesisk bibel og læser på internet sammen.

Laver mad til kirken

I Hirtshals har parret for nylig fået kontakt med den lokale folkekirke, der har spurgt, om de vil lave vietnamesisk mad til en middag på tværs i kirken i marts.

– Det vil vi meget gerne. Selv om vi har været her længe, har vi ingen danske venner. Da jeg først kom til Danmark for 11 år siden, kendte jeg ingen danskere. Hvis nogen råbte efter mig på gaden, vidste jeg ikke, hvad de sagde. Mine vietnamesiske venner advarede mig og sagde, at danskerne var racister. Især ældre danskere. De kunne ikke lide udlændinge. I dag ved jeg, at det ikke er rigtigt. Men dengang var jeg bange for danskerne.

– Jeg ved ikke, hvorfor vi ikke har danske venner. Vores kunder kan godt lide os – også gamle mennesker. Mange vil gerne snakke. De to damer fra kirken, der kommer og hjælper min kone, er vores første danske personlige kontakter. Vi vil gerne invitere dem hjem, så de kan se, hvordan vi lever. Måske kan vi lave en lille fest. Vi er meget glade for, at de vil hjælpe os, og vil gerne holde fast i kontakten.

Hjælp fra familien

Til forskel fra mange vietnamesere i Danmark er Trung ikke flygtning. Han voksede op i Saigon som den næstyngste i en søskendeflok på ti. Faren var selvstændig, og moren passede hjemmet og familien. Da Trung var færdig med gymnasiet, var fremtidsmulighederne begrænsede, og moren besluttede at sende sønnen op til en ældre søster i Danmark, der var gift med en herboende flygtning.

– Jeg var 22 år og havde ikke lyst til at rejse. Men min mor sagde, at det var godt for mig. De første uger græd jeg hver nat. Jeg havde ingenting her og startede helt forfra. Det lykkedes at få opholdstilladelse, så jeg kunne gå på sprogskole og senere tage 9. klasse. Samtidig arbejdede jeg som avisbud. Jeg startede hver morgen kl. 4.30. Jeg var også aktiv i Danmarks Unge Katolikker, hvor jeg var med til at lave sommerlejre for vietnamesere, fortæller Trung, der i 2008 afsluttede en uddannelse som byggemontagetekniker.

– Jeg sendte mange ansøgninger men fik ikke arbejde. Efter et år fandt vi så grillbaren. Vores familier hjalp os økonomisk. Vi har åbent hver dag fra kl. 11 til 21 – om sommeren ofte til kl. 24. Om vinteren har vi lukket mandag. Den dag vasker vi tøj og gør rent i vores lejlighed i Hjørring.

Et godt land

Selv om arbejdstiden er på 11-12 timer hver dag og fritiden minimal, er Trung taknemmelig for, at moren dengang tog den svære beslutning og sendte ham til Danmark. Han har været heldig, mener han.

– Det er ikke et nemt liv i Danmark. Vi skal kæmpe for at tjene penge og leve og betale skat. Om sommeren, når her er travlt og mange turister, sparer vi lidt op til om vinteren. Men somme tider må vi låne penge af vores familie. Jeg håber, at dette år går op. Danmark er et godt land. Her er gratis hospitaler og gratis skoler. Når man bliver gammel, har man folkepension. Sådan er det ikke i Vietnam.

– Vi drømmer om den dag, hvor min kone får opholdstilladelse, så hun kan gå på sprogskole og ikke som nu skal rejse ud af landet hver tredje måned. I december bestod jeg indfødsretsprøven og har søgt om dansk statsborgerskab. Hvis jeg bliver dansk statsborger, bliver det lettere for os. Vi drømmer om en dag at købe et lille hus, være en familie og kun arbejde otte timer om dagen. Det er nok. Måske på en fabrik eller som håndværker.

Det sværeste er savnet af familien i Vietnam, som Trung stadig er nært knyttet til.

– Jeg savner mine forældre meget. De er gamle. Min far er 86 år. Jeg ved ikke, hvor længe de lever. Hvis de dør, tager vi til Vietnam med det samme. Det er vigtigt at vise respekt for sin familie. Mine forældre elsker mig højt. De ved, at vi arbejder meget, og er stolte af mig. Når vi har problemer her i Danmark, siger de: "Vi beder til Gud for jer."

BMF



"Vi drømmer om en dag at købe et lille hus, være en familie og kun arbejde otte timer om dagen," siger Trung Nguyen.

Foto: BMF

Tværkulturel cykelstafet

Sponsorér en cyklist med et beløb pr. kilometer og støt Tværkulturelt Center.
Sønd. d. 22. april kører entusiastiske cyklister i alt 260 kilometer.
Merci • Obrigado • Shukran • Tak!
Læs mere på www.tvaerkulturelt-center.dk
Giro 770 – 7231 · Netbank: Reg.nr. 9541 Kontonr. 7707231

Fra Afrika til Brønderslev

Ung FN-flygtning drømmer om at blive ingeniør

Efter et år taler Nabii Rusegura allerede flydende dansk. Den 19-årige congoleser kom til Danmark som FN-flygtning i februar sidste år fra en flygtningelejr nær den sudanesiske grænse. Her havde han boet i seks år hos en onkel, der tog sig af ham, da han blev adskilt fra sin familie under borgerkrigen i hjemlandet. I dag bor Nabii i en lejlighed i Brønderslev, som han deler med to andre unge fra samme lejr. Drengene kom til Danmark samtidig og er alle godt i gang med en travl dansk hverdag med sprogskole, fodboldklub og nye danske venner i en kristen ungdomsforening.

Tolv måneder er der gået, siden 19-årige Rusegura Nabii landede i Aalborg Lufthavn sammen med tre afrikanske familier, der også skulle til Nordjylland. Fra Afrikas brændende sol kom de op til sne og bidende februarkulde. Et år senere har Nabii for længst vænnet sig til dansk vintervejr og ved udmærket, at i februar går man ikke ud uden halstørklæde, hue og vanter.

– At være fremmed er at være ny i alle ting. Somme tider kan man godt blive lidt træt. Heldigvis har jeg min onkels familie og mine venner fra lejren. Vi støtter hinanden, siger Nabii.

Danske kuldegrader er blot en af de utallige ting, han har skullet vænne sig til det sidste år. Men når han selv skal sige det, går det rigtig godt.

– Jeg har lært en masse. I Danmark behøver man ikke at tænke på, hvad man skal spise i morgen. I Afrika havde vi ikke nok mad. Somme tider havde vi heller ikke vand. Det var et stort problem, når temperaturen kom op på 40 graders varme. Her i Danmark har vi alt.

Flygtede sammen med lærer

Nabii ved, at han har været heldig. Da han blev adskilt fra sine forældre og otte søskende under borgerkrigen i hjemlandet Congo, blev han genforenet med en onkel, der var flygtet syv år tidligere. Onklen tog ham til sig, og han fik lov at følge med til Danmark, da familien sidste år gennem FN blev genbosat i Danmark.

– Jeg har bedt Røde Kors hjælpe mig med at finde min familie. Måske er nogen af dem i en flygtningelejr et sted i verden. Måske er de alle døde. Røde Kors siger, at jeg skal være forberedt på begge dele.

– Der er sket meget, siden krigen brød ud i vores område. Jeg kan godt huske den dag. Jeg var i skole. Pludselig kom de. Alt var kaos. Jeg flygtede sammen med min lærer. Alle var væk. Det var meget dårligt. Efter fire dage kom vi til Nairobi. Min lærer rejste videre til Sydafrika, og så var jeg helt alene. Jeg var 12 år.

I Nairobi lykkedes det en international hjælpeorganisation at finde frem til Nabiis onkel, der boede i en flygtningelejr i den nordlige del af Kenya.

– Det var et mirakel, at de fandt min onkel. Da jeg kom til lejren, kunne jeg ikke genkende mine fætre. De var jo små drenge, da jeg sidst så dem.

I lejren boede Nabii i onklens hus. Fem drenge delte et lille rum med to senge. Efterhånden voksede familien til 10 børn og voksne.

– Der var ikke vand eller toilet i huset. Vi hentede vand i 20-liters dunke på to cykler. Vi skulle gå 20-30 minutter. Vand var dyrt. Alt var dyrt. Min onkel arbejdede meget og tjente lidt ekstra penge, men vi kunne se, at han blev gammel. Hvad ville der ske, hvis han ikke kunne arbejde? Men han sagde altid, at vi skulle være stærke og holde ud og ikke give op. Gud ville hjælpe os.

Støttede hinanden

I flygtningelejren gik familien i kirke hver søndag. I kirken var der mange andre unge.

– Vi var gode til at støtte og opmuntre hinanden, når det hele var håbløst og vi ikke kunne se nogen fremtid. Så bad vi sammen og gav hinanden gode råd. Vi havde også et sangkor, hvor vi sang en masse gode sange. Jeg kan godt lide at synge. På et tidspunkt fik kirken





Fotos: BMF

et lille klaver. Jeg lærte at spille afrikansk musik uden noder. I dag er jeg ved at lære at spille efter noder. Jeg vil gerne blive rigtig god, siger han med et forsigtigt smil.

I Brønderslev kommer Nabii i en kristen ungdomsforening, der mødes i missionshuset hver torsdag. Her er han sammen med jævnaldrende danske unge, der ligesom hans familie kommer i kirken.

> **“At være fremmed er at være ny i alle ting.”**
> *Nabii, 19 år*

– Vi snakker om Gud og Bibelen, synger og laver en masse sjove ting. Jeg kan godt lide at være sammen med danske unge. Jeg lærer mange ting om det danske samfund og bliver bedre til det danske sprog. Vi har det rigtig hyggeligt. Og så er der altid kaffe og kage!

– Da jeg var ny i Danmark, var jeg meget generet, når jeg snakkede med danskere. Jeg var bange for at sige noget forkert. Måske ville de grine af mig. Men mine danske venner støttede mig og sagde, at jeg bare skulle snakke. De kunne godt forstå mig. I dag går det meget bedre.

Fremtidsdrømme

Da familien fik at vide, at de var udvalgt til genbosætning i Danmark, var Danmark et ukendt land for Nabii.

– Andre familier var rejst til USA, Canada og Australien. Det var de lande, vi hørte om. Vi tænkte, at måske taler de engelsk i Danmark! Men vi fik at vide, at vi skulle lære et nyt sprog, og fik en uges forberedelseskursus i Nairobi, hvor vi lærte at tælle til ti på dansk.

Da Nabii rejste, manglede han kun et år i at afslutte gymnasiet. Ud af mange tusinde unge i lejren var han blandt de få, der havde fået en plads på et af lejrens to gymnasier. Når han en dag bliver færdig med sprogskolen, er det hans plan at tage 9. og 10. klasse på VUC. Derefter håber han på en læreplads.

– I en flygtningelejr bliver man ikke spurgt, hvad man har lyst til. At komme til Danmark var som en drøm. Her bestemmer de unge selv. Jeg har været til samtale på jobcentret og set, hvordan det er at arbejde på en dansk arbejdsplads. Nu har jeg besluttet, at jeg vil være automekaniker. Det er godt med en praktisk uddannelse.

Han drømmer dog om en dag at læse videre til ingeniør. For han har hørt, at i Danmark er uddannelse gratis.

– Det er meget mærkeligt for os. Min onkel siger, at her kan vi selv bestemme, hvad vi vil. Men først skal vi lære dansk. Danmark har accepteret os, og derfor skal vi integreres og tage en uddannelse, så vi kan arbejde og betale skat. Alt det, vi får i dag, kommer jo fra andre mennesker og det, de har bidraget med. Derfor skal vi betale tilbage.

BMF

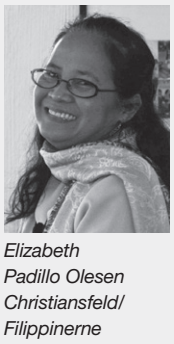
VENSKABSKNUDER

Helvede er de andre
siger Satre
i ”No Exit”.

Men himlen er også de andre.

Himlen spejler sig i alle bånd, der bindes
mellem mennesker
i et smil,
en latter,
en berøring,
et håndtryk,
et åbent tillidsfuldt blik.

Og himlens porte åbnes
når to mennesker,
engang fremmede
og frygtsomme,
binder bånd
i venskabsknuder.



Elizabeth Padillo Olesen Christiansfeld/ Filippinerne

Helvede er
når alle bånd er skåret over
og der kun er skuffelse
og bitterhed
tilbage.
Og mennesker,
fremmedgjorte for sig selv og hinanden,
skjuler sig i mørket
i frygt for at række hænderne ud
og binde nye knuder.



Spil for livet

Jeg kan ikke undvære musikken, siger dansk-indonesiske Jonathan Siahaan

Foto: Niels Busch

Hele Danmark fulgte med, da Jonathan Siahaan i 2007 vandt 1. prisen i DRs klassiske talentkonkurrence *Spil for livet* hen over fire søndage. "Et fantastisk talent," sagde dommerjuryen efterfølgende. Dengang var Jonathan 18 år og gik i 2. g på Sct. Annæ Gymnasium i København. I dag er den unge dansk-indonesiske, der er født i en kristen indvandrerfamilie på Amager, godt på vej mod en karriere som koncertpianist. Vejen har været lang og omkostningerne mange. Men den glæde, han selv har fundet i musikken, brænder han for at dele med andre.

Hans far kom til Danmark for 30 år siden fra Jakarta i Indonesien. Som ung sejlede faren ud i verden og endte i Holland. Senere fik han arbejde som svejser på et dansk skibsværft, blev gift med en indoneser og købte med tiden hus på Amager.

Selv har Jonathan Siahaan (23) kun besøgt Indonesien to gange. Alligevel har han valgt at beholde sit indonesiske statsborgerskab.

– Der er en vis stolthed forbundet med at være indoneser. Jeg er jo en del af en succeshistorie. Jeg kommer fra en fattig indonesisk familie, der ofrede meget, og hvor børnene i dag klarer sig godt og får anerkendelse. Da vi var i Indonesien for nogle år siden, fik jeg et stærkt billede af, hvor privilegeret jeg er. Jeg så jo, hvor lidt min familie har.

– Et eller andet sted oplever jeg nok mig selv som udlænding i Danmark, fordi jeg ser anderledes ud. Man får et anderledes blik for ting. Da jeg besøgte Indonesien, var jeg bare én ud af 240 millioner. Det var faktisk rart. Men da jeg så mødte nogle danskere, følte jeg mig pludselig meget dansk!

Øvede mange timer

Jonathan Siahaan voksede op på Amager sammen med en ældre søster og en yngre bror.

– Vi blev opdraget lidt mere disciplineret end danske børn. Man skulle snakke pænt til sine forældre. Som barn var jeg ikke særlig meget sammen med mine venner. Jeg skulle passe min skole og øve mig. "Lav dine ting først," sagde mine forældre altid.

– Jeg fik klaverundervisning to-tre gange om ugen. Somme tider sad min far med videokamera og optog undervisningen. Det er ret almindeligt i sportsverdenen, men vist ikke så almindeligt i Danmark inden for musik. Asiatiske forældre vil gerne skubbe deres børn fremad. Jeg har altid fået at vide, at mit liv ikke skulle være som mine forældres. For eksempel så jeg aldrig min fars arbejdsplads.

– Jeg øvede mange timer hver dag. Min far sad ved siden af og holdt pulsen. Jeg skulle øve, indtil jeg var færdig, og det var godt nok. Somme tider øvede jeg til ud på natten. Jeg øvede også, før jeg tog i skole. Min far vækkede mig, inden han kørte på arbejde.

Kirkegang

I Indonesien tilhørte forældrene det kristne mindretal. Fra hjemlandet var de vant til at gå i kirke hver søndag. I 1982 var forældrene med til at starte det kristne indonesiske fællesskab PERKI, hvor Jonathan mødte andre kristne indonesere. Søndag formiddag gik hele familien til gudstjeneste i en dansk kirke.

– Vi børn lærte at bede aftenbøn og at sætte pris på det, vi havde. Inden vi spiste, takkede vi altid Gud for maden. Det kunne godt være lidt kedeligt i kirken, men noget satte sig alligevel fast. Det var ret interessant med de bibelske beretninger. Jeg læste også selv i Bibelen i en børnevenlig udgave.

– I dag kan jeg stadig godt finde på at gå i kirke. Det er nogle gode ting, der bliver sagt i kirken. Jeg kan også godt bede en bøn. Når jeg selv har gjort alt, hvad jeg kan inden en koncert, beder jeg om, at Gud vil bringe det bedste frem i mig.

Musik i hjemmet

Han mener ikke, at han har specielt musikalske gener. Dog har han hørt, at en oldefar var dirigent. Og i Indonesien sang forældrene i kirkekor.

– Der var altid musik i vores hjem – klassisk, opera, soul, pop og rytmisk musik. Vi havde masser af videoer, som vi børn dansede til. Så man kan sige, at rammerne var der. Men 90 procent er hårdt arbejde og kun de sidste 10 procent talent.

– Min storesøster var den første, der begyndte at spille klaver. Når hun spillede, sad jeg inde under spisebordet med mit legetøj og lyttede. Bagefter efterlignede jeg det, jeg havde hørt. Da mine forældre opdagede, at jeg kunne et eller andet, tog de mig til min første klavertime. Da var jeg seks år.

– Da jeg var 11 år, skiftede jeg til en russisk lærer. Derefter blev det ret intenst. Jeg fik undervisning tre-fire timer ad gangen, deltog i konkurrencer og begyndte at spille med orkestre og få legater. I takt med at jeg viste fremskridt, blev jeg også presset mere.

– I mange år spillede jeg for mine forældres skyld. Selvfølgelig vidste jeg, at jeg var god til det. Det gik jo godt uanset hvad. Men det eneste tidspunkt, jeg følte mig virkelig fri, var til koncerter. Her var det mig, der bestemte, hvornår musikken begyndte og sluttede.

– I gymnasiet havde jeg mange diskussioner med mine forældre. De syntes ikke, der var den samme udvikling som tidligere i mit klaverspil. Det endte med, at jeg bad mine forældre om ikke at spørge om noget med mit spil. Jeg havde brug for en pause, så jeg kunne finde ud af, hvor stor en del jeg selv var af min musik, og om jeg kunne undvære musikken. Mine forældre var jo en kæmpe del af det hele.

> **"Musik gør mig lykkelig. Den glæde vil jeg gerne dele med andre."**
> *Jonathan Siahaan, 23 år*

Vandt konkurrence

– På et tidspunkt så jeg et opslag for DRs musikkonkurrence *Spil for livet*, hvor man kunne vinde 100.000 kr. Konkurrencen var en chance for at finde ud af, om det var det, jeg ville, og om jeg kunne på egen hånd. Jeg vandt konkurrencen. Bagefter havde jeg det rigtig, rigtig godt. Jeg fik at vide, at mange var glade for at se mit spil. Det gjorde mig glad – og også ydmyg. Nu vidste jeg, hvordan jeg ville prioritere fremover. Jeg havde truffet mit valg. Jeg var virkelig motiveret. Men det skulle være på en anden måde end tidligere. Der skulle også være tid til venner og fritid.

I dag går Jonathan Siahaan på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium i København på tredje år og er godt på vej til at virkeliggøre drømmen om en karriere som koncertpianist.

– Det går rigtig godt. Som barn drømte jeg om at blive verdensberømt, men jeg vidste ikke rigtig, hvad det var! I dag ved jeg, at det, jeg gerne vil, er at komme op på et virkelig højt niveau som koncertpianist. Jeg kan ikke undvære musikken. Musik gør mig lykkelig. Den glæde vil jeg gerne dele med andre. Men selvfølgelig vil jeg også gerne kunne leve af det. Jeg kunne godt tænke mig at undervise. Undervisning er noget af det største – måske endnu større end at være koncertpianist.

– Det at mine forældre ikke er musikere gør, at jeg har utrolig stor respekt for almindelige mennesker, der ikke er inde i klassisk musik. Jeg ved, at de hører rigtig meget. De ved, om noget er godt eller skidt. Derfor er jeg altid interesseret i at høre, hvad folk har at sige. Med mine koncerter vil jeg gerne give glæde til ganske almindelige mennesker. Derfor skal der være noget genkendeligt, som fanger folks opmærksomhed.

– Jeg holder meget af Chopin og Liszt. Der er rigtig meget sjæl i Chopins musik. Han var meget inspireret af sange, så man kan nynne mange af de ting, han skrev. Og Liszt beundrer jeg først og fremmest på grund af virtuositeten.

Lærte disciplin

I dag er Jonathan taknemmelig for sin indonesiske baggrund.

– Mine forældre har lært mig disciplin og målrettethed. Det har jeg stor glæde af. Efter at jeg er blevet voksen, snakker vi mere på lige fod. Mine forældre pressede mig dengang, fordi de virkelig elsker mig. Det ved jeg i dag.

– Jeg anser ikke mig selv for et unikt talent. Jeg har bare været heldig med min familie og gode lærere, der passede til mig. Og så har jeg arbejdet hårdt og er ikke bange for at sigte højt.

BMF

SPILNAT

Sammen

Gudstjenester og mødesteder for flygtninge, indvandrere og danskere

Gudstjenester og messer

Amharisk	København	Emmanuel Evangeliske Kirke, LM, Nansensgade, Daniel Larsen, tlf. 3116 4347 (B)
		Etiopisk-ortodoks menighed, Apostelkirken, Markus Mina Pedersen, tlf. 5190 0315
		Mission for Nations Int. Ministry, Tewodros Cherenet, tlf. 2971 6944, taceted@yahoo.com
	Århus	Etiopisk-Ortodoks menighed, Helligåndskirken, Kidane Amare, tlf. 4299 1693
Amharisk/tigrinya		Etiopisk-Eritreansk menighed, Citykirken, Helen Kibreab, tlf. 6193 1133, helkib@ymail.com (P)
Arabisk/assyrisk	Århus	Fountain of Life Ministries, pastor Romel Shaol Yokhena, tlf. 6047 1831 (P)
Arabisk	Brønderslev	Arabisk menighed, Brønderslev Kirke, Tarek Freiwat, tlf. 2062 8175
	København	Arabisk menighedsfællesskab, Vigerslev Kirke, Nabil Astafanos, tlf. 2993 4900, www.greater.love.dk
	Tåstrup	Den Koptisk-Ortodokse Kirke, Julia Thordal, tlf. 3250 5582
	Aalborg	Verdens Lys, Margrethekirken, Elias Haddad, tlf. 2878 2202, www.aal-arabicchurch.dk
Armensk	København	Sct. Andreas Kirke, Araxi Petersen, tlf. 4062 5654, eller Alex Ikilikian, tlf. 2851 6375
	Odense	Odense Domkirke, Edward Hakhverdyan, tlf. 6610 1582
	Århus	Vor Frue Kirke, Sarkis Melkonen (Uppsala), tlf. +0046 70 667 4882
Assyrisk	Århus/andre byer	Mar Mari's Assyriske Menighed, Helligåndskirken, pastor Albert Panimeen, tlf. 8696 9189
		Østens Gamle Kirke, Gellerup Kirke, Steven Ishac Ashouti, tlf. 2841 3700
Burmesisk	Bramming, Odense, Nordjylland, Kbh.	Myanmar Christian Fellowship, Salai og Ah Du, tlf. 2618 3667
Burmesisk/Chin	Esbjerg, Fåborg, Nørager/Thisted, Odense, Ribe, Ringe, Rønne, Sæby, Chin Chr. Fel., Khin Maung, tlf. 2947 3990	
	Ølgod	Chin Christian Bethel Fellowship, ChinChin Ren Tial Rhual Ngo, tlf. 7524 1507/2147 2089
Dansk	Amager	International Baptist Kirke, Korsvejskirken, pastor Gilbert Rukundo, tlf. 5859 6133 / 6070 1240
	Birkerød	Nordvanggård, Søster Neophita Marter, tlf. 4581 0096 (K)
(da./eng.)	Hadersley	The House United (multietnisk menighed), Aktivitetshuset, Poul Erik Gildhoff, tlf. 3211 2611/ 6011 5011
	Odense	Folkekirkens Tværkulturelle Samarbejde, Jesper Hougaard Larsen, tlf. 6312 0873 (F)
		eller 2423 7446. *Gudstj. i Domkirken 1. og 3. lørdag i hver måned kl. 18 med fællesspisning*
Engelsk	Avedøre	God's Ambassadors (ghanesisk), Avedøre Kirke, Samuel Kofi Adjii, tlf. 3188 5909 / 2670 5216
	Esbjerg	Skt. Nikolaj Kirke, Benny Blumensaat, tlt. 7512 1027 (K)
	Herlev	Vor Frue Kirke, pater Carroll Parker, tlf. 4494 7678 (K)
	Horsens	Church for all Nations, Apostolsk Kirke, Georg Bertelsen, tlf. 75618177, *søn. kl.10 (oversæt.)*
	Hvidovre	Int. City Baptist Church, Broholm Kirke, pastor Tony Acheampong, tlf. 4352 8440 (B)
	Kolding	Kolding Int. Church (KIC), Simon Peters Kirke, Michael Markussen, *Gudstj. 1. søn. i md. kl. 13*
	København	Adventkirken, Lars Bo Sørensen, tlf. 4656 5102 (A)
		Alive Bible Congregation, Kingos Kirke, Chris Akwasi Oduro, tlf. 2299 8867
(eng./farsi)		Apostelkirken, indvandrerpræst Niels Nymann Eriksen, tlf. 2348 0481 (F) *(oversættelse)*
		Bethel Missionary Baptist Church, Købnerkirken, pastor Gerry O. Calba, tlf. 3255 8926 (B)
		Christ Apostolic Church, Bavnehøj Kirke, pastor Samuel Babatunde Akinremi, til. 3125 7561
		Christian Center, Pinsekirken, pastor Javan Junior, tlf. 4010 9051 (P)
		Christian Love Fellowship, Hendriksholm Kirke, pastor Kats Kato Yusuf, tlf. 2847 5646
		Church on the Rock, Timotheuskirken, James og Miriam Lubega, tlf. 2636 8134/2735 9202
		Come all ye Church, Bethesda, Lyere Igbogbo, tlf. 4220 4600
		Copenhagen Community Church, Nørre Farimagsgade 45, David Bjerre, tlf. 5155 5376
		Copenhagen Miracle Center (ugandesisk), Bavnehøj Kirke, Sony Sawanyan, tlf. 2069 8869
		Filippinsk menighed, Kbh. Kristne Kulturcenter, Raymond Osias, tlf. 3531 0328 (P)
		Gospel Church International, Ansgars Kirke, Stan McCuien, tlf. 3322 6267
		Great Commision Ministries International, Odumade Adebola Oluwatosin Enoch, Sindshvile
		Helligåndskirken, natkirkepræst Mikkel Vale, tlf. 3051 9943 (F) *Int. evensong fredage kl. 19*
		International Central Gospel Church, Akwasi Oppong Amoabeng, tlf. 7133 2096
		International Church of Copenhagen, pastor Rentner, tlf. 3962 4785, *Sundays at 11.30*
		International Christian Community, Fredens Kirke, Ravi Chandran, tlf. 3672 6058
	Kbh./Århus	International Harvest Christian Centre, pastor James Commey, tlf. 3262 9664
	Kbh./Odense	Jesus Centre Copenhagen. Adeboye Olushola, tlf. 2834 4497
		Jesus Is Lord Church, Allehelgens Kirke, Precy Soltes Oforo, tlf. 2860 0940, jildenmark@yahoo.com
		Jerusalemskirken, Joshua Kyeremeh, tlf. 3332 9656 / 2647 2608 (M)
		Kingos Kirke, Arne Kappelgaard, tlf. 3583 5126, *Int. gudstj. 18. marts, 22. april og 20. maj. kl 14.30*
		Kristuskirken, First International Baptist Church, pastor Niels Erik Nielsen, tlf. 3963 7222 (B)
		Narrow Gate Church (tanzaniansk), Bethesda, Israels Plads, Felix Mgonja, tlf. 2685 5969
		Nathanaels Kirke, Ellen Gylling, tlf. 3940 5004 / 8232 5527 (F)
		Sakramentskirken, pater Carroll Parker, tlf. 3125 5996 (K)
		Sankt Annæ Kirke, pater Joe Toms Jopsey, tlf. 3286 0729 (K)
		St. Alban's Anglican Church, Jonathan Lloyd, tlf. 3962 7736 – *Gudstj. kl. 10.30*
		Tagensbo Kirke, Carl Rosenberg, tlf. 3254 4180, *int. gudstj. 6. maj kl. 14.30*
		The Lord's Chosen Charis. Revival Mov., Apostelkirken, Frederic Nwohia, tlf. 3116 7781
		Truth and Grace Ministry, Bethesda, Cyril David Amadi, tlf. 4231 2844
		Victory House (nigeriansk), Bavnehøj Kirke, Ola Jones, tlf. 2098 5401
		Yeshua Center International (YCIN), Patricia Latham, patricialatham@live.dk
	Lyngby	Baptistkirken, Gunnar Larsson, tlf. 2729 4920 (B)
		Skt. Knud Lavard Kirke, pater Allan G. Courteau, tlf. 4587 5688 (K)
		Living Word Empowerment Center, Christianskirken, Richard Ssebuggwawo, tlf. 4588 9695
	Randers	KirkeCentret, pastor Jack W. Jensen, tlf. 3510 0494
	Vejle	Kirkecentret Vejle, forstander Søren Viftrup, tlf. 2395 2386 *(oversæt.)*
		Vejle Kristne Kirke (afrikansk menighed), Théoneste Habyarimana, tlf. 2784 5023
	Aalborg/Hjørring/Pandrup	International menighed, Apostolsk Kirke, Martin Mutale, tlf. 2616 1439 / 3042 8476 (Ap)
		International Christian Fellowship, Bethelkirken, Lee Hanson, tlf. 2622 2667 (B)
		Sct. Mariæ Kirke, tlf. 9879 6349, pater Jude Kulas, tlf. 9879 6347 (K)
	Åbyhøj	Christian International Fellowship, cif@valgmenighed.dk *Gudstj. 1. søndag i md. kl. 10.30*
	Århus	Gellerup Kirke, tlf. 8625 1035 (oversæt.), *int. gudst. 1. apr. og 13. maj* (F)
		Møllevangskirken (Anglican), Jonathan LLoyd, tlf. 3962 7736
		Vor Frue Kirke, pater Herbert Krawczyk, tlf. 8730 7042 (K)
Estisk	København	Hans Tausens Kirke, pastor Heiner Erindi, tlf. 3322 5288 eller 2231 2766
Farsi/dari	København	Farsi Worship Fellowship, Apostelkirken, Peter Vandgaard, tlf. 6080 1651
Farsi/persisk	København	Netværkskirken, Benjamin Sarkez, tlf. 3295 2353
	Kbh/Odense/Ålborg	Church of Love, Solvang Kirke/Bykirken, Massoud Fouroozandeh, tlf. 6593 8934 / 4053 2523 (P)
	Århus	Church of Love, Ravnsbjergkirken, Houshang Samadi-Kosha, tlf. 8625 6443
Finsk	København	Garnisons Kirke, Marja Silvonen-Hansen, tlf. 3811 5245 / 2759 1503 (L)
Fransk		Eglise International du Saint-Esprit, Crepin Yapo, tlf. 7143 0286
	Kbh./Odense	Eglise Protestante Baptiste, Sct. Johannesgården, Jonas Kouassi-Zessia, tlf. 2926 4791
	København	Fransk Reformert Kirke, Miriam Scheel Larsen, tlf. 4588 3944
		CIFMC CPM JCC, Vibevej 7C, 2400 NV, Jean Pierre og Vinnie Muganza, tlf. 2913 2265
		Sakramentskirken, pastor Robert Culat, tlf. 2670 4676 (K)
	Nykøbing M	Congolesisk menighed, Laurids, tlf. 4026 2133 (Ap.)
Fransk/Swahili	Skive	Living Water Church, IM Missionshus, Maronko Kagigi og Bienvenue, tlf. 6197 7119
Færøsk	Hirtshals	Malta, Levi Joensen, tlf. 9894 4370, www.malta-hirtshals.dk
	København	Samuels Kirke, sognepræst Bergur Jacobsen, tlf. 3879 6146 (F)
		Kristnastova, Niels Pauli Nonstein, tlf. 3255 1809
Ghanesisk/Twi	Herlev	Church of Pentecost, Birkholm Sognegård, William Osae, tlf. 2072 3463 (P)
Græsk	København	Græsk-ortodoks menighed, Metropolit Pavlos (Stockholm), tlf. +46 8 64 62 421
Grønlandsk	København	Helligåndskirken, pastor Jens Kristian Kleist, tlf. 4593 6737 (F)
Indonesisk	København	PERKI, Richard Simanjuntak, tlf. 2230 7235
Islandsk	Horsens, København, Odense, Sønderborg, Aalborg, Århus: www.jonshus.dk	
Italiensk	København	Jesu Hjerte Kirke, Michael Hornbech-Madsen, tlf. 3321 5934 (K)
Kaldæisk	Esbjerg, Holstebro, Horsens, Næstved, Søborg, Aalborg, Århus (Skt. Nikolaj Kirke): Faris Toma Moshe, tlf. 6193 9093 (K)	
Kinesisk	København	Chinese Church in Cph., LM, Kirkegårdsvej 21, Peter Lam, tlf. 3887 4570 / Dan Ong, tlf. 6173 2766
		Mødestedet, Vesterbro, tlf. 3321 2703, Nai Li He, tlf. 4353 5957
Kinyarwanda	Amager	Zion Temple Celebration Center, Bethel Kirken, Tea-Jeni Misago, tlf. 4593 9355 / 2698 4852
	Herlev	Bethel World Mission Church, Mørkhøj Kirke, Amon Nkusi Kijana, tlf. 2927 9099
Kinyarwanda/eng.	Lyngby	Ark Church, Apostolsk Kirke, Janepher Umuranga, tlf. 4224 5283 / 4553 8808
Koreansk	København	Den Reformerte Kirke, pastor Dea Hwan Oh, tlf. 3251 1707
Kroatisk	Kolding	Sankt Michaels Kirke, Ante, tlf. 7558 2378, eller Nikita, tlf. 7554 2932
Makedonsk	København	Skt. Kliment Ohridski, Mariendals Kirke, Dragi Trajkovski, tlf. 2066 8356
Malayalam	Hellerup	Skt. Therese Kirke, F. Eldhose og F. Benny Mathew, tlf. 2193 4215 (K) (Ortod.)
Norsk	København	Kong Haakons Kirke, pastor Magne Hoem, tlf. 3257 1103 (L)
Polsk	Esbjerg (Haderslev, Sønderborg)	Skt. Nikolaj Kirke, Jan Zalewski, tlf. 2129 1161 (K)
	Helsingør (Herning, Horsens)	Sankt Vincent Kirke, pater Wienczyslaw Barwinski, tlf. 9712 4382 (K)
	København (Brønshøj, Taastrup)	Sankt Annæ Kirke, pastor Leszek Kapusta, tlf. 3286 0724 (K)
	Nykøbing F.	Pater Julian Bodnar, tlf. 5572 0985 (K)
	Odense	Skt. Albani Kirke, Jan Marukowski, tlf. 6088 9372 (K)
	Aalborg/Århus	Pater Herbert Krawczyk, tlf. 8730 7042 (K)
Rumænsk	København	Kristuskirken, Gabrela Nistor, tlf. 6126 0155 (B)
		Rumænsk-ortodoks menighed, Mariakirken, Michael Radu, tlf. +46 4013 4654
	Odense, Roskilde	Rumænsk-ortodoks menighed, Mihai Hornicar, tlf. 5265 1703
	Ordrup	Skt. Andreas Kirke, rumænsk-ortodoks menighed, Daniel Dascalu 5360 8218
	Sønderborg	Rumænsk-ortodoks menighed, Christianskirken, Leon Iacob, tlf. 2796 7869
	Århus	Rumænsk-ortodoks menighed, Vor Frue Kirke, Juliane Samsing, tlf. 8616 7119
Russisk	København	Københavns Kulturcenter, Adrass Maksims, tlf. 2734 8794 (P)
Rus./Kirkeslav./Da.	Hobro	Russisk-ortodoks menighed, Jevgenia Nørhøj, tlf. 2624 1067
	København	Hellige Savor Ortodokse Menighed, Samuels Kirke, Emilijan Mrdja, tlf. 2182 1842
Kirkeslavonsk	København	Skt. Alexander Nevskijs Ortodokse Kirke, Serguei Plekhov, tlf. 3313 6046
		Sømandskirken, russisk-ortodoks menighed, Sergiy Bondaerv, www.orthodoxy.dk
Serbisk	Brønderslev	Baptistkirken, Benjamin Nadj, tlf. 9890 0002 / 4041 7344 (B)
	København	Blågårds Kirke, Zoran Ivanovic tlf. 2245 9459 / F. Alexander Sanardzic, tlf. 2151 1304
	Odense	Sct. Hans Kirke, Vera Stanic tlf. 2646 0074 / F. Alexander Sanardzic, tlf. 2151 1304
	Silkeborg	Alderslyst Kirke, Zijan Kulic tlf. 8681 5468 / F. Alexander Sanardzic, tlf. 2151 1304
Spansk/Portugisisk	København	Iglesia Latina de Copenhague, Marcelo Mora (spansk), tlf. 3011 1233
		Solange Oliveira (portugisisk) fofasolange@hotmail.com
		Kristuskirken, Digna Fernandez, tlf. 3331 0941 (B)
		Pinsekirken, Alberto Orlando Malisani, tlf. 2276 9195 (P)
	Kbh./Fredericia	Mario Gonchoroski (portugisisk), tlf. 2559 2932 / Gert Rostrøm, tlf. 7620 0252
	Århus	Vor Frue Kirke, Bernado Petrini, tlf. 8730 7044 (K)
Svensk	København	Svenska Gustafskyrkan, Per Lidbeck, tlf. 3315 5458 (L)
Swahili/Dansk	Løgstør	International menighed, Løgstør Frikirke, Masoudi Herman, tlf. 7215 7354
	Skanderborg	International menighed, IM missionshus, Pastor Pierre Birunga, tlf. 7216 7214
Swahili/Eng.	Holstebro	Int. Chr. Fellowship (congolesisk), IM missionshus, M. Sigala, tlf. 9741 3717 / 5123 5862
Tamilsk	Fredericia, Frederikshavn, Grindsted, Herning, Holstebro, Horsens, Kolding, Lemvig, Næstved, Randers,	
	Svendborg, Vejle, Aabenraa, Aalborg, Århus:	Pater Jude Kulas, tlf. 9879 6347 / 2088 5284 (K)
	Fredericia	Apostolsk Kirke, Printtans Mathiws, tlf. 7594 1150 (Ap)
	Grindsted	Vestermarkskirken, Savarimuthu Antonnipilai, tlf. 5810 4278 (Miss.forb.)
	Herning	Smyrna Tamil Church, pastor Jeyarajan Vyravipillai, tlf. 9721 5023 / 2342 9987
	Herlev, Holbæk	Enok Aruthavaraj, tlf. 4916 3345 (B)
	Holstebro	Baptistkirken, Sudhakaran Kathiresu, tlf. 9740 6369 / 2695 1014
	Horsens	Church for all Nations, Apostolsk Kirke, forstander Georg Berthelsen, tlf. 7561 8177
	Lemvig	Hellig Kors Kirke, Duc Than Tran, tlf. 2960 0338 (K)
	Odense/Svendborg	Tamilsk Baptistmenighed, John Balasubramaniam, tlf. 6221 8109 (B)
	Sønderborg	Apostolsk Kirke, Nava Arumugam, tlf. 7465 3941, eller Linel Chachi, tlf. 7444 0969
Thai	København	Kulturhuset, Drejervej, June Sikhanin, tlf. 6136 1339
Tysk	København	Sankt Augustins Kirke, tlf. 3355 6080 (K)
		Sankt Petri, sognepræst Markus Löwe, tlf. 3313 3834 (F)
		Tysk Reformert Kirke, pastor Axel Bargheer, tlf. 3313 8753
	Sønderjylland	Nordslesvigske menigheder, kontakt pastor Sylvia Laue, tlf. 7465 1834 (L)
		Tyske gudstj. i danske folkekirker: Christa Hansen, Haderslev Domkirke, tlf. 7452 3655
Ukrainsk	København/Vejle	Sankt Ansgar Kirke/Sct. Norberts Kirke, pater Vasyl Tykhovych, tlf. 2085 3958 (K)
Urdu/hindi/ punjabi	Søborg	Harald's Asian Christian Fellowship, Samuel Tariq Khan, tlf. 4841 1804
Vietnamesisk	Fyn	Ngog Tuyen Nguyen, tlf. 6221 0542 (K)
	Lyngby	Sankt Knud Lavard Kirke, pater Chau Chu Huy, tlf. 3990 5727 (K)
	Jylland	Mange byer, Minh Quang Nguyen, tlf. 5132 8896 (K)
	Odense	Odense Baptistmenighed, Noh Dieu, tlf. 6593 3861 (B)
	Slagelse	Den Vietnamesiske Evangeliske Menighed, pastor Huynh Dieu, tlf. 3512 9510 (B)

(A) Syvende Dags Adventistkirken (Ap) Apostolsk Kirke (B) Baptistkirken (F) Folkekirken (K) Den katolske kirke (L) Luthersk kirke (M) Metodistkirken (P) Pinsekirken

Bibelkredse m.m.

Engelsk	Holstebro	Anne Marie Dørken Laursen, tlf. 9741 4037
	Silkeborg	Shane McGregor, tlf. 5164 6414
	Viborg	International menighed, Enok Sørensen, tlf. 9735 0186
Færøsk	København	Eliaskirken, Magni Højgaard, tlf. 3288 6818

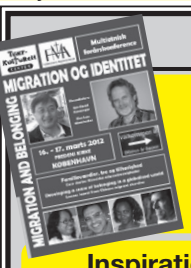
Middage på tværs

Ebeltoft	Det Internationale Hjørne, Anette Lemonius tlf. 8634 4924
Esbjerg	Pinsekirken, Atula Masa, tlf. 4167 5662 / 7512 0100 (kirken)
Hadersley	Gl. Haderslev Kirke, Kirsten Münster, tlf. 7452 3945
Herning	Luthersk Mission, Børge Pedersen, tlf. 9712 3994
Hillerød	Luthersk Mission, Birgitte Nielsen, tlf. 4087 3182
Hirtshals	Hirtshals Kirke, Ole Vallson, tlf. 2752 0369
Hjørring	Emma Stenbjerg, tlf. 9892 9090
Holstebro	Luthersk Mission, Inge Margrethe Jacobsen, tlf. 9746 1929
	Nørrelandskirken, Marianne Skjølstrup tlf. 9742 2686, *tværkulturel aften én lørdag i md.*
København	*Fredag d. 23. marts kl. 17.30: Tamilsk aften, Kingos Kirke*
	Fredag d. 20. april kl. 17.30: Iransk aften, Solvang Kirke
	Fredag d. 1. juni kl. 17.30: International aften, Herlev Kirke
Rødovre	Luthersk Mission og Højnæskirken, Yvonne Solgaard, tlf. 2337 3077
Silkeborg	Silkeborg Kirke, Karen Andersen, tlf. 8681 1521
Skjern	Luthersk Mission, Hans Lundby, tlf. 9735 1790
Toftlund	Luthersk Mission, Møller Schmidt, tlf. 7483 1114
Videbæk	Luthersk Mission, Villy Juul Mikkelsen, tlf. 9717 2403
Aalborg	Missionsforbundet, Steen Nygaard, tlf. 9818 4975
Århus	Christianskirken og Østens Assyriske Kirke, Jens Jul Jacobsen, tlf. 8614 1212
	Venskabsmiddage, Luthersk Mission, Gravers Bøge, tlf. 2621 2671

Andre internationale mødesteder / Kirkeligt integrationsarbejde

Café Cadeau	Frederiksberg	Café og Drop in Center, tlf. 3326 2028, www.cafecadeau.dk
Folkekirkens Migrantarbejde	Odense/Fyns Stift	Sct. Hans Kirke, Massoud Fouroozandeh, tlf. 6612 4388/4053 2523 (F)
Folkekirkens Tv. Samarb. (FTS)	Odense	Jesper og Marianne Hougaard Larsen, tlf. 6312 0873 / 2423 7446
Holstebrokirkernes Flygtningearbejde	Holstebro	Sognemedhjælper Marianne Skjølstrup, tlf. 9742 2686
Internationale Aftener	Gellerup	Sognemedhjælper Bit Boel Buhl,, tlf. 8625 0800
Internationalt Kristent Center (IKC)	København	Dansk- og engelskundervisning m.m., Anders Graversen, tlf. 3332 5939
	Århus	Danskundervisning m.m., Peter Mikkelsen, tlf. 6178 9988
Int. Students Christian Fellowship	Cph., Århus, Aalb.,Odense KFS, tlf. 3543 8282	
Kalejdoskob	København	Frelsens Hær, Thorsgade 48A, Helle Fik, tlf. 3585 0087
Kirkens Korshær	København	Inger Marie Warncke, tlf. 3581 2880
KIT	København	Kirkernes Integrations Tjeneste, Hans Henrik Lund, tlf. 3284 6016
Kulturcaféen	Brande	Ellen Andersen, tlf. 9718 7132
Kultur Event	Hadersley	KFUMs Soldaterhjem, Poul Erik Gildhoff, tlf. 3211 2611/ 6011 5011
Kvinder møder kvinder	Esbjerg	Kvaglund Kirke, Elsebeth Fischer-Nielsen, tel. 3054 1066
Kvinder møder kvinder	Kbh.	Bethlehemskirken, Jane Christiansen, tlf. 3535 0028
Kvinder på tværs	Albertslund	Opstandelseskirken, Rozina Ifti, tlf. 5035 4348
Kvindeligt Voksenarbejde	Herning	Anna Thise Pedersen, tlf. 9712 4137
Lørdage på tværs	Ølstykke	Fælleskirken, tlf. 7026 5350 (M)
Mødestedet Vesterbro	København	Thyra Smidt, tlf. 3321 2703
Mødested Amager	Amager	Ellen Gylling, tlf. 8232 5527, og Jens Lind Bønding, tlf. 2360 2557 (F)
Sport på tværs	Skjern	Luthersk Mission, Enok Sørensen, tlf. 9735 0186
Toner på tværs/Kolding Int. Congr.	Kolding	Tværkulturel sognemedhj. Elizabeth Padillo Olesen, tlf. 4353 5349

TIL KALENDEREN



Forårskonference
og repræsentantskabsmøde
Migration og identitet
Case stories: Kinesiske migrantmenigheder
Hovedtalere: Jan Opsal og Kim Lau
København d. 16.-17. marts

InspirationsDage for migrantpræster
og repræsentanter for dansk kirkeliv
Brogården, Middelfart, d. 17.-19. maj

Tværkulturelle sommerlejre
Dronningelund Efterskole d. 2.-6. juli
LMH, Hillerød, d. 9.-13. juli
Hestlund Efterskole d. 9.-13. juli

Efterårskonference
Inspiration på tværs
Århus d. 2.-4. november

Tværkulturelt Center, tlf. 3536 6535
www.tvaerkulturelt-center.dk

Bibelen på alverdens sprog

الكتاب المقدس في اللغة العالمية

The Bible in a thousand tongues

Bibelselskabets Boghandel

Frederiksborggade 50 | 1360 København K | Tlf. 33 93 77 44
boghandel@bibelselskabet.dk | www.bibelselskabet.dk

Fremmedsprogede bibellæseplaner
www.blr.dk

Meddelelser angående gudstjenester og arrangementer i juni, juli og august modtages senest 1. maj.
Næste *Nyt på tværs* udkommer d. 1. juni 2012

FESTKALENDER

8. marts	Forårsfest *(Holi)* / Purim	Hinduer/Jøder
20. marts	Iransk/afgansk nytår *(13 dage)*	Muslimer
25. marts	Herrens bebudelse	Katol. og angl.
1. april	Palmesøndag	Prot./katol./angl.
5.- 6. april	Skærtorsdag og langfredag	Prot./katol./angl.
6. april	Buddhistisk nytår *(Therevada)*	Buddhister
7.- 14. april	Påske *(Pesach)*	Jøder
8. april	Påskedag	Prot./katol./angl.
8. april	Palmesøndag	Ortod. kristne
12.-13. april	Stortorsdag/Storefredag	Ortod. kristne
13. april	Hindi nytår	Hinduer
15. april	Påskedag	Ortod. kristne
4. maj	Store Bededag	Kristne (DK)
5. maj	Buddhas fødselsdag	Buddhister
17. maj	Kristi Himmelfart	Prot. kristne
24. maj	Kristi Himmelfart	Ortod. kristne
27. maj	Pinsedag	Prot./katol./angl.
27.-28. maj	Ugefesten *(Shavout)*	Jøder

Indberetning af gavebeløb og CPR-nummer

Tværkulturelt Center skal indberette gavebeløb og CPR-nummer, hvis giveren ønsker skattefradrag for beløbet. Oplys venligst CPR-nummer, når du giver en gave til Tværkulturelt Center.

Krigens børn

Afghanere mødte kristendommen på Vesterbro

Jacoub (28) og Mariam (23) kommer fra et land, hvor krig og væbnede konflikter siden 1970erne har drevet omkring en tredjedel af befolkningen på flugt. Over en million afghanere har mistet livet i det naturskønne centralasiatiske bjergland, der fortsat er skueplads for kampe mellem det islamistiske Taliban og fredsbevarende NATO-styrker. Jacoub var 18 år, da USA invaderede Afghanistan efter al-Qaedas terrorangreb på World Trade Center i september 2001. Som tusindvis af unge afghanere flygtede han til nabolandet Iran, hvor omkring 900.000 afghanske flygtninge fortsat opholder sig.



Af sikkerhedshensyn er navne i artiklen ændret. Foto: BMF

Jacoub ønsker ikke at tale om tiden før og efter flugten fra hjembyen Heirat i det vestlige Afghanistan. Som tadsjikere tilhørte familien et etnisk mindretal, der ikke havde samme rettigheder som majoritetsbefolkningen.

Han fortæller, at han stadig har kontakt med forældrene, der senere lige som han selv flygtede til Iran. Størstedelen af familien bor i dag i USA.

I 2010 stod det imidlertid klart, at Jacoub ikke kunne blive i Iran. Han kunne heller ikke vende tilbage til Afghanistan. Derfor besluttede familien, at sønnen skulle flygte til Europa. I mellemtiden var Jacoub blevet gift med Mariam, hvis familie også var flygtet til Iran fra Afghanistan. Parret havde hørt, at Sverige var et fredeligt land, der tog imod flygtninge. Men i toget på vej fra Danmark til Sverige blev de standset af politiet.

– Vi havde aldrig hørt om Danmark. Men vi kunne ikke vælge. Politiet sendte os op til Sandholmlejren, hvor der var andre asylansøgere. Her boede vi de næste seks måneder. Men vi følte os ikke trygge. Vi var flygtet, fordi vi havde problemer der, hvor vi kom fra. Vi var bange. I Sandholm boede vi tæt sammen med mange afghanere og iranere, som vi ikke kendte. Vi vidste ikke, hvem vi kunne stole på, fortæller Jacoub.

I Sandholmlejren blev Jacoub og Mariam inviteret til middag i en lokal kirke.

– En ældre dansk dame, der ofte kom på besøg i lejren, inviterede alle, der havde lyst, til middag i hendes kirke. Vi blev hentet i en stor bus. Da vi så, at andre muslimer tog med, turde vi også. Vi havde aldrig været inde i en kirke før. I Afghanistan er der ingen kirker. Vi tænkte, at en kirke nok var ligesom en moské. Men det var meget anderledes. Det var rigtig hyggeligt. Vi spiste aftensmad og sang og snakkede med danskerne. Der var en dejlig atmosfære, fortæller Jacoub.

Læste på internet

Først da parret blev overflyttet til et asylcenter på Amager, åndede de lettet op. Her kunne de komme og gå, uden at nogen holdt øje med dem. Det betød, at de turde gøre det, de længe havde ønsket: At finde en kirke, hvor de kunne lære mere om kristendommen. Mariam forklarer:

– Selv om vi var muslimer, var vi begyndt at læse om kristendommen i Iran. I min familie var vi meget religiøse, men der var mange ting, jeg ikke kunne forstå. Var det virkelig islam – alt det, der foregik i Iran? Hvorfor havde piger ingen frihed? Hvordan kunne man stene kvinder? Men når jeg spurgte, fik jeg bare at vide, at Gud godt kunne lide de ting. Jeg begyndte at tænke, at islam ikke var for mig.

Da det ikke er tilladt for muslimer at opsøge en kirke i Iran, søgte Mariam og Jacoub i stedet oplysninger via internet.

– Jeg ville vide, hvor vi mennesker kommer fra, hvem der har skabt os, og hvorfor vi er her. Jeg snakkede meget med Jacoub om mine tanker. I islam er der en masse regler for, hvad man ikke må gøre. Vi fandt ud af, at kristendommens Gud var anderledes. Vi læste om en mand, der ofrede sig for hele verden i kærlighed. Kristendommens Gud havde respekt for os. Derfor ville vi gerne vide mere.

Fællesskab på farsi

Efter nogen tid fik parret kontakt med en farsitalende gruppe i Danmark, der mødtes til kristendomsundervisning, fællesspisning, film og gudstjeneste hver weekend i Apostelkirken på Vesterbro. En kristen iraner underviste og samlede 25-35 iranere og afghanere fra forskellige asylcentre. De fleste overnattede i kirken. Mange havde muslimsk baggrund men ønskede at vide mere om den kristne tro. Nogle var allerede blevet døbt.

– I Iran er der megen propaganda mod kristendommen. I kirken fik vi en bibel, så vi selv kunne læse. Vi snakkede meget med folk og fandt ud af, at kristendommen er helt anderledes end islam. Vi fik svar på alle vores spørgsmål. Vi var meget glade for at komme i gruppen, fortæller Mariam.

– Mens vi ventede på svar på vores ansøgning om asyl, bad vi meget til Gud. En dag gik jeg ned på stranden og bare bad og bad. Kort tid efter fik vi opholdstilladelse. Da var der gået 14 måneder. Vi turde næsten ikke tro, at det var sandt. Vi gik ned på stranden igen og sagde: "Tak Gud, tak Gud."

> **"Da vi blev døbt, var det som om Gud tog alle de byrder, der lå på vores skuldre."**
> *Mariam, 23 år*

– Vi havde tænkt meget over det med dåb. Vi havde tro på Jesus i vores hjerter, men hvis vi blev sendt tilbage til Iran, ville det være meget farligt for os. Da vi vidste, at vi kunne blive i Danmark, snakkede vi med den danske præst, og i december blev vi døbt. Det føltes som at få et tag hen over mig. I Iran var der ikke noget, der kunne beskytte mig. Nu var jeg i sikkerhed. Det var som om Gud tog alle de byrder, der lå på vores skuldre. Tidligere var jeg meget bange for Gud. Det er jeg ikke længere, siger Mariam. Jacoub supplerer:

– Dåben var som en dør, der blev åbnet. Vi kunne starte forfra. Det havde taget et år, fra vi først begyndte at læse i Bibelen. Nu beder vi til Gud hver aften og ved, at Gud hjælper os.

Dansk kontaktfamilie

I dag har parret fået deres egen lejlighed i en sjællandsk provinsby.

– Vi går somme tider til gudstjeneste i en dansk kirke. Der kommer 20-30 danskere. Det er svært for os at forstå, men vi sidder og beder til Gud for os selv. Der er ingen, der snakker med os. Vi vil jo gerne i kirke, men vi har ikke råd til at tage til København hver weekend.

De håber snart at få en dansk kontaktfamilie.

– Vi går på sprogskole seks timer hver dag. Jacoub vil gerne uddanne sig til VVS-mand. Det er vigtigt for os at lære dansk hurtigt, men vi har ikke nogen at tale dansk med, siger Mariam, der har læst psykologi i tre år og gerne vil fortsætte studierne i Danmark.

Hun har ikke længere kontakt med sin familie. De ved ikke, at hun er blevet døbt i Danmark.

– De ville blive meget vrede. Men Jacoubs familie er ikke religiøse og siger OK – vi må selv bestemme. Det er svært ikke at have sin familie. Man er alene. Men samtidig har vi fred inde i os. Tidligere følte vi, at vi skulle løbe og løbe, men vi nåede aldrig målet. I dag har vi nået målet. Vi siger tak til Gud hver dag. *BMF*

Festkalender 2012

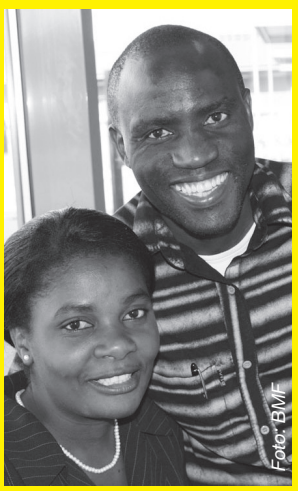
Kalender med oversigt over de største højtider og fester, som fejres af kristne (protestanter, katolikker og ortodokse), muslimer, jøder, hinduer og buddhister i Danmark.
Fås ved henvendelse til Tværkulturelt Center. Pris: 25 kr.

Kender du en udlænding, som ...

- er interesseret i kristendom?
- ønsker at blive bedre til dansk?
- vil lære mere om det danske samfund?
- vil være sammen med ca. 50 kristne danske unge i 5 måneder?

Så er vores integrationslinje måske noget!

Luthersk Missions Højskole
Forstander Henrik Nymann Eriksen
Tlf.: 48 26 07 66 – www.lmh.dk.
Lærer på integrationslinjen: Kirsten Munk


Foto: BMF

InspirationsDage for migrantpræster

"Det er vigtigt for os at møde præster fra andre internationale menigheder og høre fra dem, hvordan det går i deres menigheder. Det hjælper os til at forstå, at vi ikke er alene. Andre møder mange af de samme udfordringer. Det er også opmuntrende at høre, når andre klarer sig godt. Men mere end det. Vi kan lære af andre. Og så har det været rigtig godt at møde biskopper fra den lutherske kirke og høre, hvordan de ser på os, og mærke deres åbenhed. Nogle gange føler vi, at der er stor afstand mellem den lutherske kirke og de internationale menigheder. Men nu ved jeg, at folkekirken gerne vil møde os og samarbejde med os."

Martin og Chileshe Mutale, præstepar
International Menighed, Aalborg
Tidligere deltagere

InspirationsDage for migrantpræster holdes den 17.-19. maj i Middelfart og er åbne for alle interesserede.

Når frygten får råderum

Interview med albansk fængselspræst i Malmø

Da Ferro Mehmedovic for tre år siden gennem Svenska Kyrkars Råd blev opfordret til at indgå i et team af præster, der betjener Malmøs fængsler, vidste han, at det var en opgave for ham.

– Hvis jeg ikke havde mødt Gud for 20 år siden, ville jeg i dag med stor sandsynlighed selv have været en af dem, der sidder derinde. Da jeg kom til Sverige, var jeg meget tæt på en kriminel løbebane. Jeg kender hele miljøet. Når jeg snakker med de indsatte, føler jeg mig som en af dem. Det kan de mærke. "Du er en af os," siger de. Men de mærker også, at jeg ikke længere er fanget i had og desperation.

Han understreger kirkens ansvar for dem, der har mistet fodfæstet i samfundet, eller som er særligt sårbare.

– Jesus siger meget direkte, at vi skal besøge dem, der er i fængsel, og tage os af de svage og udsatte. Jeg har selv prøvet at være flygtning. Der var krig i mit land. Jeg ville gerne overleve. I det mindste et par år til. Vi flygtede for vores liv. Der er nogle ting, jeg forstår, fordi jeg selv har været der.

Når Ferro Mehmedovic går ind gennem porten til Malmøs fængsler, er det med en klar bevidsthed om, at han meget vel selv kunne være endt bag de tykke mure. Den 44-årige fængselspræst er etnisk albaner fra Montenegro og opvokset som muslim. Da han kom til Sverige som krigsflygtning i 1992, var det med en blakket fortid som medlem af det serbiske antiterrorkorps. Men et stærkt personligt møde med kristendommen ændrede hans liv radikalt. De sidste 10 år har den tidligere politiofficer været præst i Malmø. Siden 2009 har han også været fængselspræst.

Mødte Bibelens Jesus

Ifølge de seneste opgørelser udgør indvandrere og deres efterkommere i dag omkring en tredjedel af Malmøs befolkning. Over halvdelen af de indsatte i byens fængsler har anden etnisk baggrund end svensk. To ud af tre indsatte kommer fra en kristen baggrund – typisk fra Balkan, de baltiske lande og Polen. Det er fængselspræstens opgave at sikre, at de kristne har mulighed for at praktisere deres tro, og at muslimer kan få kontakt med en imam.

– Ofte vil muslimske indsatte også gerne snakke med mig. De kan jo se, at jeg ikke er svensk. Mange spørger, om vi kan gå hen i fængslets andagtsrum, hvor de kan tænde et lys og sidde og reflektere i stilhed.

– Som fængselspræst forsøger jeg ikke at omvende nogen. Det er ikke min opgave. Men mange spørger, hvad der er sket i mit liv. Så fortæller jeg, at jeg har mødt Bibelens Jesus. Derfor hader jeg ikke længere de mennesker, der engang var mine fjender. Jeg er overbevist om, at når vi lader Kristus komme ind i vores kaos, får det gode følger. I fængslet længes alle efter en ny start. Men de fleste magter ikke at bryde med gamle mønstre. Jeg fortæller, at Kristus kan bryde de onde cirkler. Det har han gjort for mig, siger Ferro Mehmedovic, der gerne hjælper med at finde en kirke til tidligere indsatte, der ønsker det. Det er også sket, at muslimer har ønsket dåb.



"På Balkan levede vi fredeligt sammen i mange år. Det gik først galt, da medierne begyndte at skabe frygt for de andre," siger Ferro Mehmedovic.

Foto: BMF

Diskrimination

Han ser flere grunde til, at forholdsvis mange af de indsatte har indvandrerbaggrund.

– For de fleste handler det om penge. Det kan være svært at få arbejde i Sverige og falde til her. Derfor bliver nogle tiltrukket af narko- og våbenhandel og anden kriminalitet.

– Nyere forskning viser, at indvandrere stadig diskrimineres i Sverige på det strukturelle plan. Måske ikke til daglig i busser og restauranter, men har man et muslimsk navn, kan det være meget vanskeligt at finde et vellønnet job eller bare en lejlighed. Det gælder særligt folk fra lande uden for Europa. Mange muslimer føler sig ydmyget og uden for samfundet. Det skaber grobund for marginalisering og kriminalitet – og i nogle tilfælde religiøs radikalisering, mener Ferro Mehmedovic.

Her har kirken ifølge fængselspræsten en vigtig opgave i at gå foran og vise, at kristne og muslimer godt kan leve sammen i dagens Sverige.

– Vores kirke har en folkehøjskole, hvor vi tilbyder svensk for indvandrere. For tiden har vi 200 elever – de fleste muslimer. Det er en kristen skole, men vi har både kristne og muslimske lærere. De har stor glæde af hinanden. På den måde er vi med til at vise, at kristne og muslimer sagtens kan arbejde sammen om fælles mål.

– Vi skal heller ikke være bange for at hjælpe muslimer med at formulere nogle af de spørgsmål, som nødvendigvis må stilles til islam i et vestligt samfund. Som udenforstående er det ikke vores opgave at fortælle muslimer, hvad det vil sige at leve som muslim, men vi kan være gode samtalepartnere.

Træd varsomt

Med borgerkrigen på Balkan stadig i frisk erindring er Ferro Mehmedovic meget bevidst om de mekanismer, der kan få mennesker med forskellig religion til at begå uhyrligheder mod hinanden.

– På Balkan levede vi fredeligt sammen i mange år – ortodokse, katolikker og muslimer. Vi havde forskellig religion, men det var ikke noget problem. Det gik først galt, da medierne begyndte at skabe frygt. De andre blev fremstillet som farlige og hensynsløse. De andre havde våben. Folk blev bange og gik selv ud og købte våben. Man huskede tidligere tiders konflikter og ugerninger og begyndte at tale om hævn. Giften bredte sig. Pludselig kunne vi ikke længere tale med vores nabo, for måske havde han en dolk i lommen. Vi blev mere og mere adskilt. Til sidst begyndte vi at skyde hinanden.

– Derfor er det ikke ligegyldigt, hvordan kristne og muslimer omtaler hinanden i dag. Begge parter skal være forsigtige med sprogbrug. Lad os træde varsomt. Et svensk ordsprog siger, at har man først brændt sig på varm mælk, puster man selv på yoghurt! Jeg har personligt oplevet, hvor galt det kan gå.

Han ser kirken som en vigtig aktør, når det handler om at forebygge marginalisering og parallelsamfund.

– Alle kirker kan være med. Få mennesker til at mødes. Få dem til at tale sammen, spise sammen og danse sammen. Så opdager vi jo, at de andre ikke har horn i panden! Vi er nødt til at lære at leve sammen. Her kan kirkerne gå foran som gode rollemodeller. *BMF*

Tværkulturelt CENTER

Netværk for tværkulturelt kristent arbejde

Ryesgade 68 C · 2100 Kbh. Ø · Tlf. 3536 6535

E-mail: info@tvaerkulturelt-center.dk
www.tvaerkulturelt-center.dk

Giro 7707231 (korttype 01)
Netbank: Reg.nr. 9541 Kontonr. 7707231

Koordinator: Cand.mag. Birthe Munck-Fairwood
Sekretær: Cand.theol. Ann Juul Kjestrup
Regnskabsfører: Ilse Due
Aidskonsulent: Ravi Chandran

Medlemsorganisationer og –menigheder:
Organisationer: *Dansk Ethioper Mission Indre Mission • Luthersk Mission*
Organisationsstøtte: *Samvirkende Menighedsplejer Brødremenighedens Danske Mission*

Menigheder m.fl.: *Adventskirken, Vanløse • Ansgar Kirke, Aalborg Apostelkirken, København • Avedøre Kirke • Bellahøj Kirke • Bethlehemskirken, København • Bistrup Kirke • Borris Kirke • Brovst Kirke Brønderslev Kirke • Buddinge Kirke • Christians Kirke, Århus • Christianskirken, Fredericia • Christianskirken, Kgs. Lyngby • Christianskirken, Sønderborg • Dronninglund Kirke • Egvad Sogn • Eliaskirken, København • Emdrup Kirke, København • Emmauskirken, København Enghave Kirke, København • Fakse Kirke • Fjelstervang Kirke Fredens-Nazaret Sogn, København • Frederikssund Kirke • Garnisonskirken, København • Gellerup Kirke, Brabrand • Gl. Haderslev Kirke • Glostrup Sogn • Greve Sogn • Grønnevang Kirke, Hillerød Haderslev Domsogn • Hadsund Kirke • Hannerup Kirke, Fredericia Haraldskirken, Gladsaxe • Harridslev-Albæk-Støvring Sogn • Hasle Kirke, Århus • Haslev Kirke • Helligåndskirken, Århus • Helligåndskirken/Natkirken, Kbh. • Hemmet Kirke • Hendriksholm Kirke, Rødovre Herlev Kirke • Herstedøster Kirke • Hillerød Sogn • Hillested-Skørringe Pastorat • Hirtshals Kirke • Holstebro Kirke • Husumvold Kirke, Brønshøj • Hvidovre Kirke • Hyltebjerg Kirke, Vanløse Højelse Sogn • International Church of Copenhagen • Jakobskirken, Roskilde • Jesuskirken, Valby • Jetsmark Kirke • Karlslunde Strandkirke • Kastrup Kirke • Kgs. Lyngby Sogn • Kildebrønde Sogn, Greve Kingo-Samuel sogn, København • Korsvejskirken, Kastrup • Kristrup Kirke • Kvaglund Kirke, Esbjerg • Lemvig-Heldum Sogn • Lerup-Tranum Pastorat Lindehøj Kirke, Herlev • Lindholm Kirke, Nørresundby Lundehus Kirke • Lyng Kirke, Fredericia • Løsning-Korning Sognekald Møllevangskirken, Århus • Mårum Sogn • Nathanaels Kirke, København Nexø Kirke • Nyvang Sogn, Kalundborg • Nørre Snede Kirke • Nørrelandskirken, Holstebro • Nørremarkskirken, Vejle • Opstandelseskirken, Albertslund • Præstebro Kirke • Rindum Sogn • Ringkøbing Kirke Ringsted Sogn • Risbjerg Kirke, Hvidovre • Rødovre Kirke • Rønne Kirke • Samsø Pastorat • Sct. Catharinæ Kirke, Hjørring • Sct. Clemens Kirke, Randers • Sct. Hans Kirke, Odense • Sct. Jørgensbjerg Sogn, Roskilde • Sct. Michaelis Kirke, Fredericia • Sct. Pauls Kirke, København • Sct. Pauls Kirke, Århus • Silkeborg Kirke • Simon Peters Kirke, Kolding • Skanderup Kirke • Smørum Kirke • Snejbjerg Kirke Solvang Kirke, København Sommersted-Oksenvad Pastorat • Struer Kirke • Sundby Sogn • Sæby Kirke • Søllerød Kirke • Sønderbro Kirke, Horsens • Tagensbo Kirke • Tersløse Menighedsråd Timotheuskirken, Valby • Toreby Sogn, Nyk. F. • Tveje Merløse Sogn Tyrstrup Kirke • Tåstrup Nykirke • Utterslev Kirke, København • Vang Kirke, Thisted • Viby Kirke, Århus • Videbæk Pastorat • Vigerslev Kirke, Kbn. • Vildbjerg Kirke • Vind Sogn • Vindinge Sogn • Vipperød Pastorat • Vodskov Kirke • Vor Frue Kirke, København • Vor Frelsers Sogn, Chr.havn • Værløse Sogn • Zions Kirke, Esbjerg • Ølgod Valgmenighed • Ølsted Sogn • Aaby Kirke, Aabybro • Det Mellemkirkelige Udvalg i Helsingør Stift • Folkekirkens Tværkulturelle Samarbejde i Odense • Mødestedet - Kirkens Indvandrerarbejde på Vesterbro • Mødested Amager*

Associerede medlemmer: *Bethel World Mission Church • Chinese Church in Copenhagen • Church of Love Denmark (iransk) • Church on the Rock, Valby • Den Etiopisk-Ortodokse Menighed, Århus • Den Koptisk-Ortodokse Kirke St. Marie & St. Marcus • Emmanuel - Etiopisk Kristent Fællesskab, Kbh. • Frikirken i Løgstør • Gospel Church International, København • Harald's Asian Christian Fellowship, Søborg Hellig Savor Ortodokse menighed, Kbh • PERKI/Indonesisk Kristent Fællesskab • International Christian Community • Int. Evang. Kirke, Skanderborg • Kalejdoskop (Frelsens Hær), Kbh. • Mar Mari´s Assyriske Menighed, Århus • Narrow Gate Church, København • Serbisk-Ortodoks Menighed, Odense • St. Alban's Anglican Church • Svenska Gustafskyrkan • Zion Temple Denmark • Det Danske Bibelselskab*

Tværkulturelt Centers bestyrelse
Tidl. konsulent i UNICEF Adnan Dahan (formand) • Tidl. lærer Aase Birk Nissen (næstformand) • Agronom Tesfu Ghebru • Sognepræst Inge With Johannesen • Arkitekt Jørgen Engell-Kofoed • Tværkulturel konsulent/hjælpepræst Daniel Ettrup Larsen • Tidl. hjemmehjælper Gurli Rasmussen • Tidl. chefkonsulent George Thomas

Nyt på tværs
Ansvarshavende redaktør: Netværkskoordinator Birthe Munck-Fairwood
Redaktionspanel: Pædagog Gladys Bediako Bruun
Tværkulturel sognemedhjælper Elizabeth Padillo Olesen
Sats og repro: minigrafisk
Tryk: Greentech Rotaprint A/S
Nyt på tværs udkommer 4 gange om året og er gratis. Frivilligt abonnement: 100 kr.
Næste nummer udkommer den 1. juni 2012.

JA TAK. Jeg/vi vil gerne modtage *Nyt på tværs* gratis fremover.

Jeg/vi vil gerne modtage *Nyt på tværs* fremover og betale FRIVILLIGT ABONNEMENT på 100 kr.

Navn:

Adresse:

Sendes til Tværkulturelt Center, Ryesgade 68 C, 2100 Kbh. Ø